

VALENTINA LAMBRUGO

INTERPRETE, TRADUTTORE & INSEGNANTE DI LINGUE

INGLESE, FRANCESE > ITALIANO

+ 39 3398269109

INFO@HORIZON-TRANSLATIONS.COM

Aggiornamento professionale continuo

TRADUZIONE & INTERPRETARIATO:

- Webinar “**Interpretariato da remoto: sfide e prospettive**”, AITI, novembre 2020
- Workshop “**Tradurre il cibo**” organizzato da Translating for Europe, Direzione generale DGT Italia in collaborazione con l’Università degli studi di Parma, ottobre 2020
- Webinar “**Pillole di interpretazione sulle piattaforme per l’interpretariato da remoto**”, AITI, aprile 2020
- Webinar “**La riforma del diritto contrattuale francese**”, AITI, marzo 2020
- Webinar “**La pensione per traduttori e interpreti**”, AITI, marzo 2020
- Webinar “**CW Elab per traduttori**”, Creative Words, marzo 2020
- Formazione in pillole, **webinar su MemoQ**, AITI, primavera 2019
- **SDL Trados roadshow**, Milano, primavera e autunno 2018
- **Post-editing**: come rivedere l’output di una macchina e lavorare felicemente, European School of Translation, marzo-maggio 2018
- **La traduzione specializzata nell’ambito del turismo e della promozione del patrimonio cultural**: nuove sfide sul versante della formazione professionale, TranslatingEurope workshops, aprile 2018
- Formazione in pillole, **webinar su SDL Trados Studio**, AITI, primavera/autunno/inverno 2018
- **Giornata internazionale della traduzione 2017**, Proz
- **Giornata del traduttore**, webinar introduttivo di STL Formazione

VALENTINA LAMBRUGO

INTERPRETE, TRADUTTORE & INSEGNANTE DI LINGUE

INGLESE, FRANCESE > ITALIANO

+ 39 3398269109

INFO@HORIZON-TRANSLATIONS.COM

Aggiornamento professionale continuo

TRADUZIONE & INTERPRETARIATO:

- **Artigiani delle parole**, Langue et Parole, 7 ottobre 2017
- Formazione in pillole, **4 webinar di medicina**, AITI, settembre/ottobre 2017
- **Lavorare con la traduzione**, corso online della Cardiff University, febbraio/marzo 2017
- **La traduzione farmaceutica: fondamenti concettuali**, Isabella Blum, marzo 2017
- **Là dove il sì suona... ancora?**, ANITI, ottobre 2016
- **Giornata internazionale della traduzione 2016**, Proz
- **Tradurre luoghi e culture**, Langue et Parole, gennaio/febbraio 2016
- **SDL Trados Studio 2015** per Project Manager, Proz

VALENTINA LAMBRUGO

INTERPRETE, TRADUTTORE & INSEGNANTE DI LINGUE

INGLESE, FRANCESE > ITALIANO

+ 39 3398269109

INFO@HORIZON-TRANSLATIONS.COM

Aggiornamento professionale continuo

INSEGNAMENTO DELLE LINGUE:

- **Le quattro abilità: ascoltare, parlare, leggere, scrivere + fare grammatica**, corso di aggiornamento online, ALMA edizioni, autunno 2019
- **Insegnare la lingua inglese online**, corso online della University of Cambridge, autunno 2019
- **Seminario: i principi del metodo comunicativo**, Infolanguage, febbraio 2019
- **L'uso di cortometraggi per insegnare una lingua**, corso online del British Film Institute, 2017
- **Dislessia e l'insegnamento delle lingue straniere**, corso online della Lancaster University, aprile/maggio 2016
- **Capire le lingue**, corso online dell'Università di Southampton, novembre 2015
- **Capire l'IELTS**, corso online del British Council, ottobre 2015
- **Shakespeare e il suo mondo**, corso online dell'Università di Warwick, ottobre 2015
- **Competenze professionali per insegnare l'inglese**, corso online del British Council, settembre 2015
- **Cultural studies (studi sociali) e lingue moderne**, corso online dell'Università di Bristol, ottobre 2015

VALENTINA LAMBRUGO

INTERPRETE, TRADUTTORE & INSEGNANTE DI LINGUE

INGLESE, FRANCESE > ITALIANO

+ 39 3398269109

INFO@HORIZON-TRANSLATIONS.COM

Aggiornamento professionale continuo

ALTRI CORSI:

- **Interpretación del Patrimonio y Turismo Cultural (Interpretazione del patrimonio e turismo culturale)**, Instituto de Gestión Cultural y Artística in collaborazione con la Universidad Europea Miguel de Cervantes, inverno 2020
- **MoldeVert Digital**, corso online sulla regione di Molde incentrato sulla 'hostmanship' (l'arte dell'accoglienza), Molde Naeringsforum, inverno 2020
- **Diventare guida enogastronomica**, gruppo LEN, autunno 2020
- **Corso di accompagnatore turistico**, Centre de Formation à Distance (parti de Ondernemersschool BV), primavera 2020
- **Webinar sull'ecoturismo**, The International Ecotourism Society, primavera/estate 2020
- **Ciclo di webinar « Dialogo sull'enoturismo »** di Roberta Garibaldi
- **T-GUIDE-Guiding people with learning difficulties (Guidare persone affette da difficoltà nell'apprendimento)**, corso online dell'European Federation of Tourist Guide Associations, febbraio 2020
- **Corso di cinese base online (A1)**, Peking University, autunno 2019
- **Conservazione delle chiese tradizionali norvegesi**, corso online della Norwegian University of Science and Technology (NTNU), ottobre 2019
- **Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (S.I.E.L.E.)**, voto: 949/1.000, livello C1, marzo 2019

VALENTINA LAMBRUGO

INTERPRETE, TRADUTTORE & INSEGNANTE DI LINGUE

INGLESE, FRANCESE > ITALIANO

+ 39 3398269109

INFO@HORIZON-TRANSLATIONS.COM

Aggiornamento professionale continuo

ALTRI CORSI:

- **Fatturazione elettronica**, webinar organizzato da ANITI, gennaio 2019
- **Fatturazione elettronica: come cavarsela con le prime fatture**, webinar organizzato da AITI, gennaio 2019
- **Fondamenti di marketing digitale**, corso online (40 ore) di Google, gennaio 2019
- **GDPR 679. Protezione dei dati personali: come mettersi in regola**, AITI, primavera 2018
- **Corso di spagnolo (B2-C1)**, Lingua Smart, ottobre 2018/marzo 2019
- **Abilitazione a guida turistica per la Norvegia**, primavera 2018
- **Corso di spagnolo (B1)**, Lingua Smart, ottobre 2017/maggio 2018
- **Diploma in scienze del turismo**, corso online del Global Text Project, giugno/agosto 2017
- Tra un lavoro e l'altro: **strategie per un marketing efficace**, corso online della European School of Translation, estate 2017
- Corsi **ISO 9001:2008 e UNI EN ISO 17100:2015**, Sirio di Ferrari Bruno
- **Corso di spagnolo (A2)**, Lingua Smart, ottobre 2016/maggio 2017
- **Corso di spagnolo base**, Rebis Srl, autunno 2014